

NMA POLAND GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE

13.06.2017

1. Scope

Unless otherwise agreed upon with the Purchasing Department of NMA Poland (the „Purchasing Department“), these General Terms of Purchase shall apply to all purchases made by the company NIDEC MOTORS & ACTUATORS (POLAND) Sp. z o.o., a Polish company with registered seat located at ul.Skarbowa 36, 32-005 Niepolomice - Poland, with KRS number 0000262021 (hereafter referred to as „NMA Poland“), whether they be for tools, machines or equipment, parts, raw materials, other materials, or services (the "Supply" or the "Supplies").

2. Orders

2.1 Purchase Order:

Supplies must always be subject of a purchase order (the "Order"), valid either for an unlimited period of time (the "Open Order") or for a limited period of time (the "Closed Order"). Orders shall be made by in writing, by mail, fax, or any electronic means that has been agreed upon.

2.2. Acceptance of the General Terms of Purchase:

The General Terms of Purchase shall be deemed accepted upon receipt by NMA Poland of the acknowledgment of receipt attached to the Order, which is to be returned to the Purchasing Department by the supplier (the "Supplier") by mail, fax, or any electronic means that has been agreed upon, at the latest within eight (8) business days from the Order date. In the absence of an acknowledgment of receipt as stipulated in the preceding sentence, the beginning of the performance of the Order shall be deemed an express acceptance of these General Terms of Purchase and shall automatically entail the Supplier's waiver of its own terms and conditions. These General Terms of Purchase shall prevail over the Supplier's terms of sale. Acceptance of these General Terms of Purchase shall automatically mean that the Supplier undertakes to comply with the NMA Poland Production System and the NMA Poland Quality System, as well as any other Quality control procedure(s) that may be implemented during the Order.

2.3. Supplier's Specific Obligations:

The Supplier, a professional in its field, is perfectly aware of the demands and requirements of the Automobile Industry, in particular in terms of quality, cost, and deadlines. The Supplier shall deliver the Supplies in compliance with this Industry's standards and customary practices, as well as with laws, regulations and standards in force concerning health, safety, environmental protection, and labor laws, in particular in each of the countries where the Supplies are manufactured, and the vehicles on which they are used, sold. The Supplier shall hold harmless and defend NMA Poland from and against any claims arising out of breach of these provisions and shall bear all the direct and indirect consequences thereof, in such a way that NMA Poland shall never be troubled. The Supplier shall deliver the Supplies in compliance with all other documents that govern the relations between NMA Poland and the Supplier in connection with the Supply and that are complementary to these General Terms of Purchase, in particular the drawings, specifications, list of requirements, etc (the "Documents"). At NMA Poland's first request, the Supplier undertakes to make any modification to the Supply, to provide any and all information about the Supplies or the Order, and to attest to the country of origin of the Supplies and the composition of what is used in the Supplies. The Supplier shall not modify the Supply in any way, in particular by changing its components, materials, the process(es) used for it, or its place of manufacture without prior approval, within the meaning given in the NMA Poland Quality Procedures and by customary rules and practices in the Automobile Industry. In this respect, the Supplier is responsible for actions and/or omission of its sub-suppliers as for its own. The Supplier agrees to deliver the Supply for the needs of the spare parts' market for a period of ten years after the sale of the last vehicle of the model(s) in the range on which said Supply was used. In order to permanently maintain the competitiveness of both the Supply and the NMA Poland products in which said Supply is used, the Supplier agrees to implement measures to increase productivity continuously. The minimum level of annual productivity for the Supply shall be established by mutual agreement. Acceptance of the Order shall automatically bind the Supplier to strictly comply with the delivery deadline shown either on the Closed Order or on the delivery schedule sent by EDI, WebEDI, or by fax in the event of an Open Order. No early delivery shall be accepted without prior agreement and expenses therefore shall be borne by the Supplier.

The Supplier shall indemnify and compensate NMA Poland for all direct and indirect costs resulting from failure to respect the delivery deadline, in particular those related to shutdowns of production or assembly lines at NMA Poland's facilities or those of its customer(s). Furthermore, NMA Poland shall have the option of canceling the Order in accordance with point *Cancellation* herein. Any extra cost caused by being forced to order Supplies from a third party shall be borne by the Supplier.

3. Intellectual and Industrial Property Rights

The Supplier shall be personally responsible for the validity of the intellectual and industrial property rights related to the Supplies, as well as the free use of the Supplies as regards the intellectual and industrial property rights of any third party. The Supplier shall hold NMA Poland

harmless from any complaint and/or claim made by a third party.

The Supplier shall hold NMA Poland harmless from any complaint and/or claim made by a third party. In the event a third party would initiate proceedings requesting that the use, marketing, or sale of the Supplies be forbidden, limited, or modified, the Supplier shall be solely liable for the consequences resulting from these proceedings that may give rise to payment of damages, including any negative effect they might have on NMA Poland's corporate reputation. The Supplier shall indemnify and compensate NMA Poland for all damage sustained as a result of the partial or total failure to perform any contract(s) binding NMA Poland to its customer(s) in relation to the Supplies, including any damage payments that NMA Poland might owe to its customer(s) for failing to fulfill its commitments and the extra cost caused by any modification needed for the Supplies and/or the tools involved. Furthermore, NMA Poland shall have the option of canceling the Order in accordance with point *Cancellation* herein.

In the event the Order is cancelled for any reason whatsoever, the Supplier hereby authorizes NMA Poland to complete or cause to be completed the tools and equipment in order to ensure or cause to be ensured their maintenance and/or to manufacture the parts for which they are intended, notwithstanding any intellectual and/or industrial property rights which the Supplier may claim and which the Supplier hereby waives using against NMA Poland or any third party mandated by NMA Poland in connection with this. Furthermore, the Supplier shall, at first request, provide all drawings, technical documents and know-how related to the tools, equipment, and/or parts.

4. Prices, Invoicing, and Payment Terms

Prices:

Applicable prices shall be those shown on the Order. They shall be firm and may not be revised and shall be understood "Delivery Duty Paid", or "DDP", (as defined in Incoterms 2000 or any subsequent Incoterms that may be substituted for Incoterms 2000), place of delivery. They may not be modified in any way whatsoever without the express agreement of both parties. Neither of the two parties may suddenly stop performing the Order. The party whose price change proposal was refused after negotiations in good faith may terminate the Order subject to prior notice of three (3) months and to the conditions set forth herein. However, in the event of Order termination by the Supplier, the Supplier shall continue performance of its obligations towards NMA Poland as previously agreed by the Parties, until NMA Poland is able to begin manufacturing of the Supplies that are the subject of the terminated Order at another supplier's facilities.

Invoicing and Payment Terms:

All the details shown on the Order that allow the Supplies to be identified and checked shall be shown clearly on the invoice. The invoice must mandatorily be sent to the address shown on the face of the Order.

Unless stipulated otherwise, the Supplies shall be payable by bank-to-bank transfer ninety (90) days from the end of the month of the invoice on the 10th of the following month. NMA Poland shall have the option of offsetting amounts owed to it by the Supplier for any reason whatsoever in connection with the Order. No rights and receivables resulting from the obligation to pay the price, both principal and secondary, shall be transferred to third parties in any way, in particular: they shall not guarantee performance of any other obligations, they shall not be renewed or compensated for, they shall not be the object of transfer, without NMA Poland's written consent, under pain of invalidity.

5. Packaging and Shipping Documents

The Supplier shall deliver the Supplies in a packaging that is adapted to the type of Supplies involved, the way they are shipped, and the way they will be stocked, in order to deliver them in perfect condition.

Each packaging unit must legibly show on the outside the notices required by the applicable shipping regulations, as well as any instructions for special conditions required for stocking. These notices shall show the Order number, the batch number, the exact name of the Supplies, the sender and recipient's exact names and addresses, the quantity delivered, and the gross and net weight. Two (2) exact copies of the delivery slip shall accompany the delivery and shall enable the Supplies to be identified, checked as to their quantity, and if applicable, shall include any material safety data sheets.

The Supplier shall be financially responsible for any damage (breakage, missing items, partial damage, etc.) to the Supply as a result of inappropriate or inadequate packaging.

6. Delivery

Supplies shall be delivered to the place of delivery shown on the Order.

NMA Poland reserves the right to refuse the Supplies by ordinary letter, fax, or any other electronic means agreed upon in the event the delivery deadline is not respected or that delivery is incomplete or contains more Supplies than ordered or does not comply with the Order and/or the Documents.

Any Supply that is refused shall be returned to the Supplier at its own expense and risks within eight (8) days from the date of the notice of refusal of delivery.

The Supplier shall indemnify and compensate NMA Poland for any extra cost related to its failure to perform its obligation to deliver Supplies that conform

exactly to the Order (rejects, stocking, sorting, interim costs, re-work, breakage of tools, breakdowns, and/or line stoppage at NMA Poland or its customer's facilities, yard campaigns, penalties, ordering Supplies or tools from a third party, etc.). NMA Poland shall have the option of canceling the Order in accordance with point *Cancellation* herein.

7. Warranties

The Supplier, an expert in its field, is bound by an absolute and determinate result as regards the Supplies [*obligation de résultat*] and in connection with this, assumes full responsibility and liability for the Supplies, their design, the manufacturing processes used to produce them, the technical choices to be implemented for their production, and their fitness for the particular purpose for which they are intended. The Supplier warrants that it is perfectly aware of this, no matter what assistance NMA Poland may have provided during the development stage of the Supplies. The Supplier warrants the Supplies against any non-conformity to the Order and/or the Documents from the time of delivery, whether the defect is the result of an error in design, materials, or manufacturing, as more generally, against any hidden or obvious defects. Should NMA Poland, its customer(s), or competent authorities decide to recall a Supply or a product in which any Supplies have been used, the Supplier shall indemnify NMA Poland for all damage sustained. The Supplier shall hold NMA Poland harmless from any loss, personal injury, material, consequential and incidental damages, including any damage to NMA Poland's reputation, and shall indemnify NMA Poland against any direct and indirect costs arising out of breach of Supplier's obligation to deliver Supply free from defect, and if applicable, out of related breach of NMA Poland's obligations to its customer(s) (reimbursement or free replacement of the defective Supply, labor expenses, sorting, interim costs, exceptional shipping, line stoppage at NMA Poland or at the facilities of its customer(s), yard campaigns, recalls, penalties, cost of ordering Supplies from a third part, including tools, etc.). Any provision that might limit or decrease this liability is null and void. Article 556 and the following provisions of the Polish civil code governing seller's liability for defaults shall not apply.

8. Insurance

The Supplier shall take out an insurance policy with a reputedly solvent insurance company, in compliance with NMA Poland conditions and shall provide proof thereof at first request. This insurance shall in no event constitute a limitation of the Supplier's liability.

9. Non-transferability – Subcontracting

The Supplier may not sell or transfer all or any part of the Order, even free of charge, without NMA Poland's prior, express authorization. In the event direct or indirect control of the Supplier is changed or its business is sold or transferred, NMA Poland shall have the option of canceling the Orders in progress in accordance with point *Cancellation* herein. The Order may not be subcontracted by the Supplier, whether in full or in part, directly or indirectly, without NMA Poland's prior, express authorization. Should the Supplier be authorized to subcontract all or any part of the Order to a third party, the Supplier shall remain solely and fully responsible and liable to NMA Poland for performance of the Order and these General Terms of Purchase. The Supplier shall compensate and hold NMA Poland harmless from any claim from the subcontractors.

10. Confidentiality

All information provided to the Supplier by NMA Poland or one of its affiliates or representatives, including, but not limited to, technical, industrial, commercial, or financial information, no matter how said information may have been provided (orally, in writing, or other), including but not limited to the designs, drawings, descriptions, specifications, reports, microfilms, computer disks, software and documentation related thereto, samples, prototypes, etc. shall be confidential (the "Information"). The Information shall also include information of which the Supplier's employees or agents, suppliers, subcontractors, representatives, and/or permanent or temporary collaborators may become aware during the Order. The Information may only be used in connection with the Order. The Supplier shall take all measures to ensure that no Information is disclosed or revealed to a third party. Any failure to comply with this obligation of confidentiality shall result in the application of point *Cancellation* herein.

This obligation of confidentiality shall remain in effect for a term of five (5) years after termination of the Order for any reason whatsoever. Once the Order is finished, the Supplier shall, at first request, return to NMA Poland all documents related to the Order, whether confidential or not, without keeping any copy unless NMA Poland has granted its prior, express authorization to do so.

11. Transfer of Ownership/Risks

Upon identification in the purchase order of supplies for production of the Supplies (raw materials or semi-finished products) and at the latest when the Supplies are completed, the Supplies shall become the exclusive property of NMA Poland. Any stipulation reserving ownership rights shall be null and void. The Supplier hereby agrees to use all means to individualize said supplies. During the Order and prior to delivery, NMA Poland reserve the right to audit all manufacturing processes for the Supplies and the Supplies themselves on the Supplier's premises or those of its subcontractors, if applicable. The Supplier hereby agrees to grant NMA Poland free access to its premises at any time and to ensure that NMA Poland has free access to its subcontractors' premises and to give NMA

Poland the possibility of testing the Supplies without said testing limiting in any way the Supplier's liability or warranties. Risks of loss of the Supplies shall be transferred when delivery of the Supplies is accepted, no matter what delivery conditions may be shown on the Order.

12. Molds, Tools, and Other Specific Equipment

All molds, tools, and other specific equipment provided by NMA Poland for the needs of the Supplies (the "Equipment") shall remain NMA Poland's exclusive property. The same shall be true for Equipment created at NMA Poland's request and on its behalf, as it is created, including the related industrial or intellectual property rights.

In all cases, the Equipment shall be deemed to have been left on deposit at the Supplier's premises for the purpose of the Order, even in the absence of any specific loan agreement or deposit slip. The Equipment may only be used for the needs of the Order and may not be lent, made available to a third party, reproduced, or copied. At the Supplier's expense, the Equipment shall be marked by an easily visible non-removable identity plate that shall state "Property of NMA Poland – may not be sold, transferred, or pledged" and it may not be pledged and/or granted as security. The Equipment may be taken back by NMA Poland at any time, at the first request of NMA Poland, on the date indicated in the request.

As bailee of the Equipment, the Supplier shall warrant its perfect servicing, well-keeping, verification, and maintenance so as to prevent in particular any deviations in the manufacturing process or breakdown in supply, and shall provide a precise and detailed inventory of it at NMA Poland's first request and as often as necessary. Likewise, the Supplier shall be responsible for replacing the Equipment in the event of loss, theft, destruction, or premature wear and tear. In connection with this, the Supplier shall take out all necessary insurance policies covering risks and damage that the Equipment may cause to third parties and shall provide proof of said insurance at NMA Poland's first request.

Upon termination of the Order for any reason whatsoever, the Equipment shall be returned to NMA Poland in full ownership at NMA Poland's first request, on the date indicated in the request. The Supplier has no right to retain the Equipment after receiving any request of NMA Poland to return the Equipment, under pain of 500 EUR penalty per each day of delay in returning the Equipment.

13. Termination – Cancellation

Termination:

The Open Order is placed for an unlimited period of time and the quantities for which NMA Poland commits itself shall be those shown on the delivery schedules. NMA Poland may terminate the Open Order at any time by certified letter with return receipt subject to prior notice of three (3) months. The notice period may be reduced by express agreement of the parties in the event of an emergency. During the notice period, the Order must be performed in accordance with the contractual terms and conditions that are in effect at the time of notice of termination is sent, in particular regarding price. Termination of the Order shall not give rise to any indemnity or compensation being owed to the Supplier for any reason whatsoever, nor any duty of NMA Poland to accept and/or purchase any quantities of Supplies scheduled for delivery after the expiry of notice period.

The Closed Order is placed for a limited period of time and may not be renewed.

Cancellation:

Any Order may be terminated without any formality upon NMA Poland's notice in writing by way of certified letter with return receipt to the Supplier if the Supplier fails to perform or observe any of its contractual obligations, provided that the Supplier fails to remedy in part or in total such breach within eight (8) days of receipt of such notification requiring it to do so. NMA Poland shall have the right to pursue any and all remedies for such breach as are permitted by applicable law. Cancellation of the Order shall not give rise to any indemnity or compensation being owed to the Supplier for any reason whatsoever, nor any duty of NMA Poland to accept and/or purchase any quantities of Supplies scheduled for delivery after the date of delivery to the Supplier the cancellation notice.

14. Miscellaneous

If any of the provisions of these General Terms of Purchase shall be held invalid or unenforceable, the remaining provisions shall remain in full force and effect. Failure by NMA Poland at any time to exercise any of its rights under these General Terms of Purchase, the Order and/or the Documents shall not be deemed a waiver thereof, nor shall such failure in any way prevent NMA Poland from subsequently asserting or exercising such rights. The Supplier shall make no reference to its commercial relations with NMA Poland without NMA Poland's prior, express authorization.

In the event of a dispute, Polish law shall be the governing law and exclusive jurisdiction shall be granted to a common court competent for NMA Poland's registered seat. The Vienna Convention of 1980 on the International Sale of Goods shall not apply.

NMA POLAND OGÓLNE WARUNKI ZAKUPÓW

13.06.2017

1. Zakres zastosowania

O ile nie dokonano odmiennych uzgodnień z Działem Zakupów NMA Poland („Dział Zakupów”), niniejsze Ogólne Warunki Zakupów dotyczyć będą wszelkich zakupów dokonywanych przez „NIDEC MOTORS & ACTUATORS (POLAND)” Sp. z o.o., spółkę prawa polskiego, której siedziba znajduje się przy ul. Skarbowej 36, 32-005 Niepołomice, Polska, posiadającą numer NIP 5272518400 (dalej: „NMA Poland”), bez względu na to, czy zakupy te będą dotyczyły narzędzi, maszyn, sprzętu, części, surowców, innych materiałów lub usług (dalej: „Dostawa” lub „Dostawy”).

2. Zamówienie

2.1. Zamówienia Zakupu:

Dostawy zawsze będą stanowić przedmiot zamówienia zakupu („Zamówienie”), obowiązującego na czas nieokreślony („Zamówienie otwarte”) lub obowiązującego na czas określony („Zamówienie zamknięte”). Zamówienia składane będą w formie pisemnej, za pomocą poczty, faksu, lub jakiegokolwiek inną uzgodnioną drogą elektroniczną.

2.2. Akceptacja Ogólnych Warunków Zakupów:

Ogólne Warunki Zakupu uznane zostaną za zaakceptowane przez NMA Poland po otrzymaniu potwierdzenia odbioru załączonego do Zamówienia, które zostanie odesłane do Działu Zakupów przez dostawcę (dalej: „Dostawca”) pocztą, faksem lub jakiegokolwiek inną uzgodnioną drogą elektroniczną najpóźniej w ciągu ośmiu (8) dni roboczych od Daty Zamówienia. W przypadku nie dostarczenia potwierdzenia odbioru zgodnie ze zdaniem poprzedzającym, rozpoczęcie realizacji Zamówienia poczytywać się będzie za wyraźną akceptację niniejszych Ogólnych Warunków Zakupów i jednocześnie zrzeczenie się przez Dostawcę stosowania jego własnych ogólnych warunków umownych. Niniejsze Ogólne Warunki Zakupów będą traktowane jako nadrzędne w stosunku do ogólnych warunków sprzedaży Dostawcy.

Akceptacja niniejszych Ogólnych Warunków Zakupów automatycznie oznacza, że Dostawca zobowiązuje się do przestrzegania Zasad Produkcji NMA Poland oraz Systemu Jakości NMA Poland oraz wszelkich innych procedur kontroli jakości, które mogą mieć zastosowanie do procesu realizacji Zamówienia.

2.3. Szczególne obowiązki Dostawcy:

Dostawca, będący profesjonalistą w swojej branży, jest świadom potrzeb i wymogów Przemysłu Motoryzacyjnego, w szczególności warunków dotyczących jakości, kosztów oraz terminów. Dostawca zrealizuje Dostawy zgodnie ze standardami branżowymi oraz praktyką, a także zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa, regulacjami oraz standardami dotyczącymi zdrowia, bezpieczeństwa, ochrony środowiska, a także przepisami prawa pracy w szczególności tymi, które obowiązują w każdym z krajów, w którym Dostawy są wytwarzane a pojazdy, w których są one wykorzystywane, są sprzedawane. Dostawca zobowiązuje się chronić przed roszczeniami i zwolni NMA Poland z odpowiedzialności za roszczenia wynikające z naruszenia tych przepisów i będzie ponosić ich bezpośrednie i pośrednie konsekwencje w sposób, aby NMA Poland w żaden sposób nie odczuł uciążliwości z tym związanych.

Dostawca będzie realizował Dostawy zgodnie ze wszystkimi innymi dokumentami regulującymi stosunki pomiędzy NMA Poland a Dostawcą w związku z Dostawą, a które stanowią uzupełnienie niniejszych Ogólnych Warunków Zakupów, w szczególności zgodnie z rysunkami, specyfikacjami, listami wymogów, itp. (dalej: „Dokumenty”). Na pierwsze wezwanie NMA Poland, Dostawca zobowiązuje się dokonać odpowiednich modyfikacji w Dostawie, dostarczyć wszelkich informacji dotyczących Dostaw lub Zamówienia, oraz wskazać kraj pochodzenia Dostaw oraz skład produktów wykorzystanych w Dostawach. Dostawca nie będzie w żaden sposób modyfikować Dostawy, w szczególności zmieniając części składowe, materiały, wykorzystywane procesy, lub miejsce produkcji bez uzyskania uprzedniej zgody, w znaczeniu nadanym w Procedurach Jakości NMA Poland oraz zgodnie z zasadami i praktyką przyjętą w Przemysle Motoryzacyjnym. W tym względzie, Dostawca odpowiada za działania lub zaniechania swoich poddostawców jak za swe własne działania lub zaniechania. Dostawca zobowiązuje się do realizacji Dostaw na potrzeby rynku części zamiennych przez okres dziesięciu lat od sprzedaży ostatniego pojazdu z modelu (modeli) w zakresie, których dokonywana była Dostawa. W celu zapewnienia nieustannej konkurencyjności zarówno Dostaw jak i produktów NMA Poland, w których są wykorzystywane Dostawy, Dostawca wyraża zgodę na realizację działań mających na celu ciągłe zwiększanie wydajności. Minimalny poziom rocznej wydajności w stosunku do Dostaw określony zostanie w drodze wzajemnego porozumienia. Akceptacja Zamówienia będzie automatycznie stanowić zobowiązanie Dostawcy do terminowej realizacji Dostawy zgodnie z terminem dostawy przedstawionym na Zamówieniu zamkniętym lub w harmonogramie dostaw przesłanym przez EDI, WebEDI, bądź faksem w przypadku Zamówienia otwartego. Żadne uprzednie dostawy nie będą przyjmowane bez uprzedniej pisemnej zgody; wydatki związane z przedterminową dostawą ponosić będzie Dostawca.

Dostawca zobowiązuje się przejąć odpowiedzialność i dokonać rekompensaty na rzecz NMA Poland w zakresie wszystkich bezpośrednich i pośrednich kosztów wynikających z niedotrzymania terminu dostawy, w szczególności w przypadkach związanych ze wstrzymaniem produkcji lub

przejęciem linii montażowych w placówkach NMA Poland lub w placówkach klientów NMA Poland. Ponadto, NMA Poland będzie uprawniona do odwołania Zamówienia zgodnie z punktem *Odwołanie* w niniejszym dokumencie. Jakiegokolwiek dodatkowe koszty spowodowane koniecznością złożenia Zamówień u podmiotów trzecich będzie ponosić Dostawca.

3. Prawa Własności Przemysłowej i Intelktualnej

Dostawca będzie ponosić osobistą odpowiedzialność za posiadanie praw własności intelektualnej i przemysłowej związanych z Dostawami, a także za swobodne wykorzystanie Dostaw w odniesieniu do praw własności intelektualnej i przemysłowej jakiegokolwiek podmiotów trzecich. Dostawca zwolni NMA Poland z odpowiedzialności za jakiegokolwiek żądania i/lub roszczenia podmiotów trzecich. W przypadku wszczęcia przez osobę trzecią postępowania mającego na celu zakazanie, ograniczenie lub modyfikację wykorzystywania, marketingu bądź sprzedaży Dostaw, Dostawca będzie ponosić wyłączną odpowiedzialność za konsekwencje takich działań, które mogą skutkować obowiązkiem zapłaty odszkodowania, łącznie z jakimikolwiek negatywnymi konsekwencjami dla reputacji i renomy korporacyjnej NMA Poland.

Dostawca zwolni NMA Poland z odpowiedzialności oraz wypłaci odszkodowanie za wszelkie szkody poniesione w związku z częściowym lub całkowitym niewykonaniem jakiegokolwiek umowy wiążącej NMA Poland z jej klientem(klientami) w związku z Dostawami, łącznie ze wszystkimi potencjalnymi karami umownymi, które NMA Poland mieć obowiązek zapłacić swojemu klientowi (swoim klientom) w związku z niewykonaniem swoich zobowiązań. Dostawca poniesie również koszty wynikłe z konieczności dokonania zmian w odniesieniu do Dostaw i/lub narzędzi. Ponadto, NMA Poland będzie uprawniona do odwołania Zamówienia zgodnie z punktem *Odwołanie* niniejszego dokumentu. W przypadku, gdy Zamówienie zostanie odwołane z jakiegokolwiek powodu, Dostawca niniejszym upoważnia NMA Poland do pozyskania lub zapewnienia pozyskania narzędzi oraz sprzętu w celu zagwarantowania lub zapewnienia zagwarantowania ich należytego utrzymania i/lub wyprodukowania części, do których były przeznaczone, pomimo istnienia jakichkolwiek odrębnych praw własności intelektualnej i/lub przemysłowej, co do których Dostawca może podnosić roszczenia. Dostawca niniejszym odstępuje od dochodzenia roszczeń z tytułu przysługujących mu praw własności intelektualnej i/lub przemysłowej względem NMA Poland lub względem jakiegokolwiek osoby trzeciej, której NMA Poland udzieli pełnomocnictwa do działania w związku z powyższą kwestią. Ponadto, Dostawca na pierwsze żądanie przedstawi wszelkie rysunki, dokumenty techniczne oraz know-how związane z narzędziami, sprzętem i/lub częściami.

4. Ceny, Fakturowanie i Warunki Płatności

Ceny:

Właściwe ceny wskazane są w Zamówieniu. Ceny te będą wiążące i nie będą podlegały korekcie; ceny będą rozumiane zgodnie z zasadą „Delivery Duty Paid” /Dostarczone, Cło Opłacone/ lub „DDP” do miejsca dostawy, zgodnie z Incoterms 2000 lub jakiegokolwiek dalsza wersja Incoterms, która może zastąpić Incoterms 2000). Ceny nie podlegają jakimkolwiek modyfikacjom bez uprzedniej wyraźnej zgody obu stron. Żadna ze stron nie może nagle zaprzestać realizacji Zamówienia. Strona, której propozycja zmiany ceny została odrzucona po negocjacjach w dobrej wierze, może odstąpić od Zamówienia zachowując trzy miesięczny (3) okres wypowiedzenia zgodnie z warunkami przedstawionymi w niniejszym dokumencie. Jednak w przypadku wykonania prawa odstąpienia przez Dostawcę, Dostawca będzie kontynuować wykonywanie swoich zobowiązań względem NMA Poland zgodnie ze wcześniejszymi ustaleniami pomiędzy Stronami aż do momentu, gdy NMA Poland będzie w stanie rozpocząć produkcję Dostaw będących przedmiotem Zamówienia, od którego Dostawca odstąpił, u innego dostawcy.

Fakturowanie i Warunki Płatności:

Fakturowanie i Warunki Płatności na Zamówieniu pozwalające na identyfikację oraz weryfikację Dostawcy zostaną przedstawione na fakturze. Faktura zostanie obowiązkowo przesłana na adres przedstawiony na prawej stronie Zamówienia.

O ile nie postanowiono inaczej, należności za Dostawy będą płatne przelewem międzybankowym w ciągu dziewięćdziesięciu (90) dni od końca miesiąca, w którym wystawiono fakturę do 10-tego dnia następnego miesiąca. NMA Poland będzie miała możliwość potrącania kwot należnych od Dostawcy z jakiegokolwiek powodu w związku z realizacją Zamówienia. Wszelkie prawa i wierzycelności wynikające z obowiązku zapłaty ceny, zarówno główne jak i uboczne, nie mogą być przeniesione na osobę trzecią w jakikolwiek sposób, a w szczególności: nie mogą stanowić gwarancji wykonania innych zobowiązań, nie mogą podlegać odnowieniu oraz kompensacie, nie mogą być przedmiotem przekazu, bez pisemnej zgody NMA Poland pod rygorem nieważności.

5. Opakowanie oraz Dokumenty Przewozowe

Dostawca dostarczać będzie Dostawy w opakowaniu, które będzie dostosowane do typu danej Dostawy, sposobu przewozu oraz sposobu przechowywania w celu zapewnienia odpowiedniego stanu dostarczanych towarów. Każda jednostka opakowania musi zostać opatrzona po zewnętrznej stronie oznaczeniami wymaganymi przez odpowiednie

regulacje przewozowe, a także instrukcjami dotyczącymi szczególnych warunków przechowywania. Takie informacje zawierać będą numer Zamówienia, numer partii, dokładną nazwę Dostawy, dokładne nazwy oraz adresy wysyłającego oraz odbiorcy, dostarczane ilości oraz wagę brutto i netto. Dwie (2) dokładne kopie odpowiedniego dowodu dostawy będą przesyłane wraz z dostawą w celu zapewnienia możliwości identyfikacji Dostaw, ich weryfikacji ilościowej oraz, jeżeli to będzie wymagane, zawierać będą karty charakterystyki bezpieczeństwa materiału. Dostawca ponosić będzie odpowiedzialność finansową za wszelkie uszkodzenia (pęknięcia, brakujące elementy, częściowe uszkodzenia, itp.) Dostaw wynikające z niewłaściwego lub nieodpowiedniego opakowania.

6. Dostawa

Dostawy będą dostarczane do miejsca przeznaczenia wskazanego na Zamówieniu. NMA Poland zastrzega sobie prawo odmowy przyjęcia Dostawy za pomocą listu zwykłego, faksu lub jakiegokolwiek innej uzgodnionej formy elektronicznej w przypadku, gdy termin dostawy nie został zachowany lub gdy dostawa jest niepełna lub zawiera więcej elementów niż zostało zamówionych lub też nie jest zgodna z Zamówieniem i/lub z Dokumentami. Wszelkie Dostawy, które zostały odrzucone będą zwrócone Dostawcy na jego koszt oraz ryzyko w ciągu ośmiu (8) dni od daty powiadomienia go o odrzuceniu Dostawy. Dostawca zwolni z odpowiedzialności oraz zwróci NMA Poland jakiegokolwiek dodatkowe koszty związane z niewykonaniem swojego zobowiązania polegającego na dostarczeniu Dostawy ściśle odpowiadającej Zamówieniu (odrzucone, przechowywanie, sortowanie, koszty pośrednie, przeróbki, uszkodzenia narzędzi, awarie i/lub przestoje linii w zakładach NMA Poland lub w zakładach klientów NMA Poland, elementy kampanii reklamowych, kary, zamówienia Dostaw lub narzędzi od osoby trzeciej, itp.). NMA Poland będzie uprawniona do odwołania Zamówienia zgodnie z punktem *Odwołanie* niniejszego dokumentu.

7. Gwarancje

Dostawca, będący ekspertem w swojej branży, zobowiązany jest do zapewnienia pewnego i odpowiedniego rezultatu w odniesieniu do Dostaw („*obligation de résultat*”) oraz, w związku z powyższym, przyjmuje pełną odpowiedzialność za Dostawy, ich projekt, zastosowane procesy produkcyjne, decyzje techniczne podejmowane w trakcie produkcji, oraz ich dostosowanie do celu, dla którego zostały stworzone. Dostawca gwarantuje, że posiada pełną świadomość powyższych kwestii, bez względu na to, jakiego wsparcia udzieliła NMA Poland w trakcie opracowywania Dostaw. Dostawca od momentu dostarczenia ponosi odpowiedzialność za Dostawy względem jakiegokolwiek ich niedostosowania do Zamówienia i/lub Dokumentów, bez względu na to, czy defekt jest wynikiem błędu w projekcie, materiałach lub wykonawstwie, a także względem wszelkich wad ukrytych i jawnych. Jeżeli NMA Poland, jej klient(klienci) lub kompetentne władze zadecydują o wycofaniu z rynku Dostaw lub produktów, w których wykorzystywane są Dostawy, Dostawca naprawi NMA Poland wszystkie poniesione szkody. Dostawca zwolni NMA Poland z odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, obrażenia osób, szkody materialne, szkody wtórne, szkody uboczne, łącznie z jakimikolwiek szkodami na dobrym imieniu NMA Poland, oraz zrekompensuje NMA Poland wszelkie bezpośrednio i pośrednio koszty wynikające z naruszenia obowiązku Dostawcy do dostarczenia Dostawy wolnej od defektów oraz, jeżeli ma to zastosowanie, wynikające z naruszenia obowiązków NMA Poland wobec jej klienta (klientów) (rekompensata lub bezpłatna wymiana wadliwej Dostawy, kosztów robocizny, sortowania, kosztów pośrednich, wyjątkowych wysyłek, przestoju linii w placówce NMA Poland lub w placówkach klienta (klientów), elementy kampanii reklamowych, wycofania, kary, kosztów zamówienia Dostaw od osoby trzeciej, łącznie z narzędziami, itp.). Jakiegokolwiek postanowienia mogące ograniczać lub zmniejszać ten rodzaj odpowiedzialności nie będą miały zastosowania. Art. 556 oraz kolejne postanowienia polskiego Kodeksu Cywilnego regulujące odpowiedzialność sprzedającego za zaniedbania nie będą tu miały zastosowania.

8. Ubezpieczenie

Dostawca wykupi polisę ubezpieczeniową u renomowanego i wypłacalnego towarzystwa ubezpieczeniowego zgodnie z warunkami NMA Poland i przedstawi odpowiedni dowód na pierwsze żądanie. Ubezpieczenie w żadnym wypadku nie będzie ograniczać odpowiedzialności Dostawcy.

9. Brak możliwości przeniesienia – podwykonawstwo

Dostawca nie może sprzedać lub przenieść całości lub części Zamówienia, nawet nieodpłatnie, bez uprzedniego wyraźnego upoważnienia ze strony NMA Poland. W przypadku, gdy bezpośrednio lub pośrednio kontrola sprawowana nad Dostawcą ulegnie zmianie lub też w przypadku sprzedaży lub przeniesienia własności przedsiębiorstwa Dostawcy, NMA Poland będzie uprawniona do odwołania bieżących Zamówień zgodnie z punktem *Odwołanie* niniejszego dokumentu. Zamówienie nie może zostać podzleczone przez Dostawcę, ani w całości, ani w części, bezpośrednio ani pośrednio, bez uprzedniego wyraźnego upoważnienia ze strony NMA Poland.

Jeżeli Dostawca będzie upoważniony do podzlecenia całości lub jakiegokolwiek części Zamówienia osobie trzeciej, Dostawca ponosić będzie wyłączną i całkowitą odpowiedzialność względem NMA Poland za wykonanie Zamówienia oraz za zachowanie zgodności z niniejszymi Ogólnymi Warunkami Zakupów. Dostawca zwolni z odpowiedzialności oraz pokryje koszty NMA Poland związane z jakimikolwiek roszczeniami swoich podwykonawców.

10. Zachowanie poufności

Wszelkie informacje przekazane Dostawcy przez NMA Poland lub którykolwiek z podmiotów stowarzyszonych lub przedstawicieli NMA Poland, łącznie z, jednak nie ograniczając się do projektów, rysunków, opisów, specyfikacji, przemysłowych, handlowych lub finansowych, bez względu na sposób przekazania takich informacji (ustnie, pisemnie lub w inny sposób), łącznie z, jednak nie ograniczając się do projektów, rysunków, opisów, specyfikacji, raportów, mikrofilmów, dysków komputerowych, oprogramowania oraz dokumentacji z nimi związanej, próbek, prototypów, itp. będą uważane za poufne („Informacje”). Informacje obejmować będą także informacje, z którymi w trakcie wykonywania Zamówienia zapoznali się pracownicy lub przedstawiciele Dostawcy, dostawcy, podwykonawcy, reprezentanci, i/lub stali bądź tymczasowi współpracownicy. Informacje mogą być wykorzystywane wyłącznie w związku z wykonywaniem Zamówienia. Dostawca podejmie wszelkie dostępne mu kroki w celu zapewnienia, by Informacje nie zostały ujawnione osobie trzeciej. Naruszenie zobowiązania do zachowania poufności powodować będzie zastosowanie procedury *Odwołania*. Niniejsze zobowiązanie do zachowania poufności obowiązować będzie przez okres pięciu (5) lat od zakończenia wykonywania Zamówienia z jakiegokolwiek powodu. Po zakończeniu wykonywania Zamówienia Dostawca na pierwsze żądanie zwróci NMA Poland wszelkie dokumenty związane ze Zamówieniem, bez względu na to, czy są one poufne czy nie, nie zachowując żadnej kopii, chyba, że NMA Poland udzieli mu na to uprzedniej wyraźnej zgody.

11. Przeniesienie Własności/Ryzyka

Po dokonaniu identyfikacji towarów objętych zamówieniem zakupu do produkcji Dostaw (surowce lub półprodukty) i najpóźniej w momencie, ukończenia danej Dostawy, Dostawy stają się wyłączną własnością NMA Poland. Jakiegokolwiek postanowienie ograniczające prawa własności NMA Poland w stosunku do Dostawy będzie nieważne. Dostawca niniejszym wyraża zgodę na dokończenie wszelkich starań w celu wyodrębnienia wspomnianych dostaw. Podczas wykonywania Zamówienia oraz przed jego dostarczeniem, NMA Poland zastrzega prawo do kontroli procesów produkcyjnych dotyczących Dostaw oraz samych Dostaw w zakładzie Dostawcy lub w zakładach jego podwykonawców, jeżeli takowi istnieją. Dostawca niniejszym zobowiązuje się zapewnić NMA Poland dostęp do swojego zakładu w dowolnym momencie oraz zapewnić, że NMA Poland uzyska dostęp do zakładów podwykonawców, a także umożliwić NMA Poland kontrolę Dostaw; kontrola Dostaw nie będzie w żaden sposób ograniczać odpowiedzialności Dostawcy lub gwarancji udzielonych przez Dostawcę. Ryzyko utraty Dostaw zostanie przeniesione w momencie, gdy dostarczone Dostawy zostaną przyjęte, bez względu na warunki dostawy określone w Zamówieniu.

12. Matryce, Narzędzia i Inny Specjalistyczny Sprzęt

Wszelkie matryce, narzędzia oraz inny specjalistyczny sprzęt zapewniony przez NMA Poland na potrzeby Dostaw (dalej: „Sprzęt”) pozostanie wyłączną własnością NMA Poland. To samo dotyczyć będzie Sprzętu stworzonego na zamówienie NMA Poland oraz w imieniu NMA Poland, w takiej formie, w jakiej został on stworzony, łącznie ze związanymi z nim prawami własności intelektualnej i przemysłowej.

We wszystkich przypadkach uważa się, że Sprzęt został pozostawiony w zakładzie Dostawcy w formie depozytu na potrzeby Zamówienia, nawet w przypadku braku określonej umowy pożyczki lub potwierdzenia depozytu. Sprzęt może być wykorzystywany jedynie na potrzeby Zamówienia; nie może on być przedmiotem pożyczki, udostępnienia osobom trzecim, powielenia lub kopiowania. Na koszt Dostawcy Sprzęt zostanie oznaczony łatwo widoczną i niemożliwą do usunięcia tabliczką zawierającą następującą informację: „Własność NMA Poland – zakaz sprzedaży, przeniesienia lub zastawu”; Sprzęt nie może zostać zastawiony oraz nie może stanowić zabezpieczenia. NMA Poland może odebrać Sprzęt w dowolnym momencie, na pierwsze żądanie NMA Poland, w dniu wskazanym w żądaniu.

Jako depozytariusz Sprzętu, Dostawca zagwarantuje odpowiednie serwisowanie, kontrole oraz konserwację w celu zapobieżenia jakimikolwiek odstępstwom w procesie produkcyjnym lub przerwom w dostawach, oraz przedstawi precyzyjną i szczegółową inwentaryzację Sprzętu na pierwsze żądanie NMA Poland oraz tak często, jak będzie to możliwe. Ponadto, Dostawca będzie odpowiedzialny za wymianę Sprzętu w przypadku zagubienia, kradzieży, zniszczenia, lub przedwczesnego zużycia. W związku z powyższym, Dostawca wykupi wszelkie konieczne polisy ubezpieczeniowe obejmujące ryzyka i szkody, które Sprzęt może wyrządzić stronom trzecim oraz przedstawi dowód wykupienia takiego ubezpieczenia na pierwsze żądanie NMA Poland.

Po zakończeniu wykonywania Zamówienia z jakiegokolwiek powodu, Sprzęt zostanie zwrócony NMA Poland z pełnym, nienaruszonym prawem własności na pierwsze żądanie NMA Poland, w dniu wskazanym w żądaniu. Dostawca nie ma prawa zatrzymania Sprzętu po otrzymaniu żądania od NMA Poland; w przeciwnym przypadku Dostawca zapłaci NMA Poland karę umowną w wysokości 500 EUR za każdy dzień opóźnienia w zwrocie Sprzętu.

13. Rozwiązanie –Odwołanie

Rozwiązanie:

Zamówienie otwarte jest składane na czas nieokreślony, zaś ilości, do których odebrania zobowiązuje się NMA Poland, ustalone będą w harmonogramie dostaw. NMA Poland może w dowolnym momencie odwołać



All for dreams

Zamówienie otwarte za pomocą listu poleconego za zwrotnym potwierdzeniem odbioru zachowując okres wypowiedzenia wynoszący trzy (3) miesiące. W nagłych przypadkach okres wypowiedzenia może zostać skrócony na mocy porozumienia Stron. W okresie wypowiedzenia Zamówienie jest realizowane zgodnie z umownymi postanowieniami oraz warunkami, które obowiązują w chwili wysłania wypowiedzenia, w szczególności w odniesieniu do ceny.

Rozwiązanie Zamówienia nie będzie skutkowało jakimkolwiek odszkodowaniem lub rekompensatą należną Dostawcy od NMA Poland z jakiegokolwiek powodu, ani żadnym obowiązkiem NMA Poland do przyjęcia i/lub zakupu jakiegokolwiek z Dostaw, których dostarczenie zostało zaplanowane po upływie okresu wypowiedzenia.

Zamówienie zamknięte składane jest na czas określony i nie podlega przedłużeniu.

Odwwołanie:

Każde zamówienie może być odwołane bez jakichkolwiek dodatkowych formalności po przesłaniu przez NMA Poland powiadomienia na adres Dostawcy na piśmie za pomocą listu poleconego za zwrotnym potwierdzeniem odbioru, jeżeli Dostawca nie wykona lub nie dopełni swoich zobowiązań umownych, chyba że Dostawca naprawi częściowo lub całkowicie takie naruszenia w ciągu ośmiu (8) dni od otrzymania powiadomienia o naruszeniu. NMA Poland będzie uprawniona do stosowania wszelkich prawnie dostępnych środków w odniesieniu do wspomnianego naruszenia. Odwołanie Zamówienia nie będzie skutkowało możliwością dochodzenia jakiegokolwiek odszkodowania lub rekompensaty przez Dostawcę od NMA Poland z jakiegokolwiek powodu, ani żadnym obowiązkiem NMA Poland do przyjęcia i/lub zakupu jakiegokolwiek z Dostaw, których dostarczenie zostało zaplanowane po doręczeniu Dostawcy oświadczenia o odwołaniu Zamówienia.

14. Postanowienia różne

Jeżeli którekolwiek z postanowień niniejszych Ogólnych Warunków Zakupów stanie się nieważne lub niemożliwe do wykonania, pozostałe postanowienia będą w pełni obowiązywać. Niewykonanie przez NMA Poland jakiegokolwiek z praw wynikających z niniejszych Ogólnych Warunków Zakupów, Zamówienia i/lub Dokumentów nie będzie uważane za zrzeczenie się takiego prawa; niewykonanie takiego prawa przez NMA Poland w żaden sposób nie przeszkodzi NMA Poland w późniejszym powoływaniu się na te prawa lub wykonywaniu takich praw. Dostawca nie będzie udzielał żadnych informacji na temat stosunków handlowych łączących go z NMA Poland bez uprzedniego wyraźnego upoważnienia ze strony NMA Poland. W przypadku zaistnienia sporu stosowane będzie prawo polskie, zaś wyłączną właściwość będą miały sądy powszechne właściwe dla siedziby NMA Poland. Konwencja wiedeńska o międzynarodowej sprzedaży towarów z roku 1980 nie będzie miała zastosowania.